

CIUDAD DE STAMFORD
DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
(DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS SOCIALES)

26 de abril de 2009

Comunidad de las Escuelas Públicas de Stamford:

La mayoría de ustedes ya deben tener conocimiento sobre informes recientes sobre casos confirmados de influenza (gripe) porcina en los Estados Unidos y México. No hay casos confirmados de influenza porcina en Connecticut. Los "Centers of Disease Control" (Centros de Control de Enfermedades) y el Departamento de Salud Pública de Connecticut están siguiendo la situación muy de cerca. Hasta la fecha, todos los casos en los Estados Unidos han sido leves y sólo uno requirió una breve hospitalización. No se ha informado de ninguna muerte debido a la influenza porcina en los Estados Unidos.

La influenza (gripe) porcina es una enfermedad respiratoria. Se propaga a través de gotitas microscópicas de personas infectadas por el virus de la influenza porcina. No se puede contagiarse de la influenza porcina al comer productos de cerdo. El período de incubación de la influenza porcina (el corto período de tiempo en que una persona ha estado expuesta pero todavía no presenta síntomas) es de un a tres días. Si usted o un miembro de su familia han regresado recientemente (dentro de los últimos tres días) de un sitio en que hay casos confirmados, debe fijarse si hay señales y síntomas de influenza que incluyan fiebre, tos, inflamación de garganta, dolor en el cuerpo (agujetas), dolor de cabeza, enfriamiento y fatiga.

Si contrae cualquiera de estos síntomas, su proveedor de atención médica lo/la debe evaluar de inmediato. Si le diagnostican influenza, hay medicamentos que le pueden ser recetados para tratar su enfermedad. La cepa de influenza porcina descubierta recientemente responde a los medicamentos que le puede recetar su doctor(a).

Todos podemos ayudar a impedir la propagación de la influenza porcina. Se recomiendan los siguientes pasos para impedir la propagación de influenza:

- Cubra su nariz y boca con un pañuelo de papel ("tissue") cuando tose o estornuda. Bote el pañuelo de papel a la basura después de usarlo.
- Lávese las manos con jabón y agua, en especial después de toser o estornudar. Son también eficaces los jabones antisépticos para manos ("hand sanitizers") con base de alcohol.
- Evite tocar sus ojos, nariz y boca con las manos. Los microbios se propagan en esa forma.
- Si se enferma, quédese en la casa en vez de ir al trabajo o escuela, y limite el contacto con otros a fin de impedir infectarlos.

Naturalmente, les mantendremos informados a medida que se desenvuelve esta situación. Se pondrá al día la información así como sea aconsejable al www.stamfordpublicschools.org y al www.cityofstamford.org. Si tiene alguna pregunta específica, sírvase ponerse en contacto con la División Epidemiológica del Departamento de Salud Pública de Stamford al 203-977-4399. Si le interesa información adicional, se recomiendan los siguientes sitios Web:

Centro para Control de Enfermedades – www.cdc.gov/swineflu/

World Health Organization (Organización de Salud Mundial) – <http://www.who.int/csr/outbreaknetwork/en/>

Muy atentamente,



Johnnie A. Lee, M.D., M.P.H.
Director de Salud y Servicios Sociales
y Asesor Médico Escolar



Joshua P. Starr, Ed.D
Superintendente de Escuelas